



広報 たがみまち

きずな

2019
令和元年

11

No.600

あなたと行政とをむすぶ “情報誌”



田上町広報 きずな

創刊 600号

～ 皆さんと“きずな”を育み50年～



創刊 600号

広報きずなは、田上町になる前、田上村の時代に創刊されました。昭和44年12月10日に“田上村広報きずな”として第1号を創刊してから、今月号で600号、50年目を迎えました。

町の皆様のご協力により、田上の“今”を伝え続けてきた広報きずな。昭和から平成、そして令和へと時代と共に移り行く田上の歴史が刻まれています。600号を迎えるにあたり、広報きずなの50年の歴史をご紹介します。

第1号



昭和44年12月10日、“田上村広報きずな”が創刊しました。当時の紙面は現在のA4縦サイズよりひと回り小さい横向きで、縦書きでした。第1号きずなでは 坂内淑男 村長が発行に当たり“愛される「広報紙」となることを期待し、見易い、親しみやすい便利なものであるよう、村民の皆さまの相互意見交換の場所として家庭内までふみ入るよう心がけてゆきたい”と語っていました。

第1号から月末時点での人口、世帯数、納税のお知らせが掲載されていました。

【昭和44年11月末時点】人口：9,442人 世帯：2,017世帯

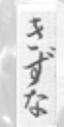
第100号

昭和53年
3月10日

第80号

昭和51年
7月10日

←タイトル文字「広報きずな」が現在の書体になりました。



No.80~



No.1~No.79

第45号

昭和48年
8月10日

第1号

昭和44年
12月10日

—昭和—

第100号



昭和53年3月10日発行（第100号）では、臨時議会（下水道事業の補正予算、三役給与の条例改正など）案内などが掲載されていました。

【昭和53年1月末時点】人口：11,120人 世帯：2,595世帯

第45号



昭和48年8月1日、町政施行により「田上村」から「田上町」に。広報も昭和48年8月10日発行（第45号）から“田上町広報きずな”になりました。

【昭和48年6月末時点】人口：10,121人 世帯：2,273世帯

第400号



平成15年3月発行(第400号)では、市町村合併について協議が重ねられてきた時期で、広報でも住民意向調査を踏まえた町長の考え、合併協議の経緯が掲載されていました。

【平成15年3月1日時点】

人口:13,864人 世帯:3,981世帯

第300号



平成6年11月発行(第300号)では、町民体育館で開催の産業まつりでまぐろの解体即売が行われた様子が掲載されていました。

【平成6年11月1日時点】

人口:13,390人 世帯:3,562世帯

第200号



昭和61年7月10日発行(第200号)では、高野町長の初登庁の様子が表紙になりました。また、表紙下には“停電の情報”が掲載されていました。

【昭和61年6月末時点】

人口:12,352人 世帯:3,025世帯

平成23年
7月号

平成15年
3月号

平成6年
11月号

昭和61年
7月10日

第
600
号

—令和—

第
500
号

第
449
号

第
400
号

特集
号

第
300
号

—平成—

第
200
号

令和元年
11月号

平成19年
4月号

←この号から
裏表紙が
完全カラーに
なりました。

平成8年
3月

特集号

第500号

平成23年7月発行(第500号)では、カラー表紙で成人式の様子をお伝えしています。たうん情報では、町初の女性消防団員の辞令交付式が取り上げられていました。

【平成23年6月末時点】

人口:12,881人
世帯:4,066世帯



現在の田上町庁舎完成に合わせて、庁舎を紹介する特集号が発行されました。カラー冊子でした!

この他にも、特集号、号外のきずなが何回か発行されていました。

第600号

きずな600号表紙は“祝・きずな創刊600号パネル”を皆さんに持っていただいた写真と、これまで撮影してきた写真を組み合わせました。これからも、皆さんと行政を繋ぐ情報誌として、田上の“今”を皆さんと共に作り、伝えてまいります。皆さんとの“きずな”を育む“田上町広報きずな”をどうぞよろしくお願いいたします。

防災行政無線 戸別受信機を無償貸与します

広報誌「きずな」10月号に掲載しました「戸別受信機」の無償貸与について、下記のとおり申請から設置までのフローをまとめましたのでご確認ください。

戸別受信機貸与の申請から設置までの流れ

① 申請書の配布



11月22日(金)以降、『戸別受信機貸与申請書』と『返信用の封筒』を地元区長、組長を通じて各世帯へ配布します。

② 申請書の記入



申請書に**申請者氏名、住所、電話番号**をご記入下さい。
※貸与を辞退する場合も、申請書にお名前と申請書の辞退理由欄に○を付けて下さい。

③ 申請書の提出



記入した申請書を返信用封筒に入れ、組長へお渡しください。
※貸与を辞退する場合もご提出下さい。

④ 戸別受信機の設置

令和2年4月以降に指定業者が各世帯に設置に伺います。
※指定業者は設置に伺う前に必ず電話連絡を行い、確認をしてから皆さまのところへ伺います。

全戸に貸与なのに、
なぜ“申請書”を
書く必要があるの？



戸別受信機は受注生産のため、必要台数を把握した上で生産の発注を行います。そのため、事前に必要台数を把握する必要があります。また、町で受信機の管理台帳を作成するほか、指定業者が設置に伺う際の資料として『戸別受信機貸与申請書』が必要となりますので、必要事項を記入して申請書の提出をお願いします。

！ 注意事項 ！

- ・戸別受信機は無償での貸与となりますが、維持管理する上での費用(電気料や交換電池代)は使用者の負担となります。
- ・戸別受信機は高価な機械ですので大切に使用してください。故意での破損や紛失した場合は機械の費用を負担していただくことになります。
- ・転出・転居の場合は必ず役場総務課まで返却してください。他市町村では使用できません。また、町内で転居された場合でも、設定変更が必要となりますので必ず返却してください。
- ・転貸は絶対にしないでください。

戸別受信機は緊急情報や避難所開設情報など生命に関わる情報が放送されます。有効にご活用ください。

戸別受信機無償貸与 Q & A

今年3月に開催した住民説明会や、自主防災組織連絡協議会の際に頂いたご質問等について、主なものを掲載します。なお、デジタル防災行政無線（同報系）の整備内容や戸別受信機の貸与方法等については、町のホームページにも掲載しています。

Q1 戸別受信機の配布対象は？

貸与を希望される世帯・事業所へ1台ずつ無償で貸与します。

Q3 店舗(事業所)兼住宅の場合は？

職場（作業場）に従業員が常にいる場合を想定して、店舗（事業所）部分と住宅部分へそれぞれ配布します。

Q5 故障した場合や紛失した場合の対応は？

故障した場合は無償で交換します。故意や過失に伴う故障、あるいは紛失した場合は負担して頂くことになりますので、大切に使用してください。

Q7 戸別受信機の設置は固定した方がいいの？

必ず固定する必要はありませんが、設置位置を変えると電波が届かなくなる可能性もあります。設置位置を変更する場合は、受信状況を確認してください。

Q9 防災行政無線整備後、エリアメールや登録制メール等の情報伝達は引き続き行われるの？

引き続き行います。

Q11 停電時は使用できるの？

通常はACアダプタ（コンセントにさして使用）で稼働しますが、別で乾電池を入れることができ、停電時は自動で乾電池に切り替わり使用できます。乾電池は単一～単三が使用可能で、持ち時間は約6日間使用できます。

Q12 どのような内容が放送されるの？

主には緊急情報（避難所の開設、避難勧告等、緊急地震速報、火災情報など）を放送します。他にも行政情報として、町のイベントの変更、中止のお知らせや台風接近に伴う注意喚起なども放送する予定です。

Q2 同じ敷地内に別棟の建物がある場合は？

建物が別々で、独立して生活している場合は、1台ずつ貸与します。また、同一の建物でも2世帯住宅（それぞれ独立して生活をしている世帯）の場合も同様に配布します。

Q4 有償で2台目を配布してもらえるの？

希望があれば対応します。戸別受信機は定価で4万円です。

Q6 戸別受信機はどこに置いた方がいいの？

電波は親局がある役場から発信されますので、できるだけ建物の中で役場側の窓際に置くと電波が届きやすくなります。

Q8 無線電波の届きにくい場所の対応は？

山側で木に囲まれた建物は電波が届きにくい可能性があります。その場合、受信機または、建物の外壁等に別のアンテナを取りつける必要があります。取り付け費用は町で負担します。

Q10 指定設置業者は戸別受信機を玄関先で手渡すことになるの？

基本的には、業者が玄関先で戸別受信機をお渡しする事になりますので、設置は個人でお願いします。受信できない場合や、電波の届きにくい場所は、業者がお宅に上がらせていただく場合があります。



問い合わせ：役場総務課 庶務防災係 ☎ 57-6222

防災行政無線 屋外拡声子局(屋外スピーカー)を町内8箇所に設置します

設置場所 ごまどう湯っ多里館、田上小学校、田上中学校、羽生田小学校、大正川排水機場、保明交流センター、横場排水機場、曾根ふれあいセンター



町内の主要な避難所及び土砂災害警戒区域及び信濃川の浸水想定区域内の合計8か所に「屋外スピーカー」を設置します。屋外拡声子局は、スピーカーから広く緊急情報を周知できるほか、支柱に設置してある無線機を使用し、役場やその他の子局と双方で無線通話が可能です。令和2年3月末までに設置する予定です。

指定避難所が一部変更となりました

新避難場所

名称	避難可能人数(人)	避難できる災害の種類		
		洪水	土砂	地震
田上町交流会館	426		○	○

廃止避難場所

田上町公民館	186	○	○	
--------	-----	---	---	--

町の避難所は、災害の種類と状況によって開設します。町が発令する避難に関する情報に注意して、適切な避難をしてください。なお、町では、流通備蓄を取っているため避難所に備蓄食品等はありません。備蓄食品等は、最低でも3日分(推奨1週間分)をあらかじめ各自で準備をお願いします。



非常持出し品 ~日ごろからの備えを~

非常持ち出し品はその世帯や季節によって変わります。各自で必要なものをあらかじめ決めておき、必要最小限のものを持ち出せるように準備しておくことが大切です。下記のとおり非常持ち出し品を掲載しましたので参考にしてください。

- ・携帯電話、携帯電話充電器、懐中電灯、予備電池
- ・ビニール袋、医療品、常備薬
- ・非常食、水
- ・トイレットペーパー、ティッシュ
- ・コンタクトレンズやその洗浄剤、保存液
- ・タオル、衣類、下着等の着替え、防寒着
- ・生理用品、保険証、障がい者手帳、介護用品
- ・現金、通帳、印鑑
- ・ミルク用飲料水等の乳児用品
- ・母子健康手帳、診察券 など



問い合わせ：役場総務課 庶務防災係 ☎ 57-6222

携帯電話への町メール配信サービス

町では携帯電話へ町の行政情報や、緊急情報、除雪情報などをメールで配信しています。

町から配信している情報は…

- ・「行政情報」…お知らせやイベント情報などを月2回（毎月1日、16日）配信。
- ・「緊急情報、不審者情報」…災害情報や不審者情報を随時配信。
- ・「除雪情報」…冬期間の除雪の出動状況を随時配信。

※羽生田小学校、田上中学校も同じシステム内から学校のメールを送信しています。
※田上小学校のみ独自でメール配信を行っているため、このメール配信サービスから田上小学校のメールは配信されませんのでご注意ください。



登録がお済みでない方はこちらから↓

【登録方法】

① p-tagami@b.bme.jp
に空メールを送る



※仮登録メールを受信できるよう、『@b.bme.jp』ドメイン受信設定してください。

② 仮登録メールを受信
→添付のURLをクリック

③ 登録フォームを入力
→配信希望カテゴリにチェック

④ 登録完了メール受信
→登録完了!



【登録後のメール受信設定をお願いします】

登録後は町からの配信メール、小・中学校からの配信メールを確実に受信できるようにご使用の携帯電話の設定からドメイン指定・個別メールアドレスを受信する設定にしてください。

配信元	配信アドレス	ドメイン
田上町	soumu@b.bme.jp	@b.bme.jp
羽生田小学校	hanyudaes@tagami.ed.jp	@tagami.ed.jp
田上中学校	tagamijh@tagami.ed.jp	

※町からの配信アドレスと小・中学校からの配信アドレスは異なるため、配信希望としているもの全ての受信設定をしていただく必要があります。

お問い合わせQ&A

Q1. メール配信登録を行ったが、メールが届かない。急に届かなくなった。

→【考えられる原因】迷惑メールに分類されて受信できていない可能性があります。今まで受信できていた方でも、お使いの携帯キャリアのセキュリティが強化されるなどにより、迷惑メールと判断され届かなくなる場合もあります。

→【対策】アドレスまたはドメインを個別で受信設定してください。3回受信拒否とされた場合、システム内で自動的にメール配信が停止となる為、メール配信登録いただいてもメールが届かない原因となってしまいます。また、配信エラーを解除するため個別受信設定の後、下記問い合わせ先までご連絡ください。

※G-mailで登録の方…迷惑メールボックスに入っていると思われる。迷惑メールボックスをご確認いただき、迷惑メールを解除してください。

※RFC規格に反しているメールアドレスをご利用の場合、町メールが配信されない可能性があります。この場合は、別のアドレスでご登録下さい。

例：@前にドット(.)が2つ以上入っている、@の直前にドット(.)が入っている、スラッシュ(/)が入っているなど。

Q2. メールが届かなくなったので、削除・再登録・編集しようと思ったができない。

→【考えられる原因】配信エラーが出ている事が考えられます。

→【対策】アドレスまたはドメインを個別で受信設定を行っていただき、下記問い合わせ先までご連絡ください。

Q3. 配信カテゴリを変更したいけどどうすればいいですか？

→①<https://b.bme.jp/bm/p/f/tf.php?id=tagami>へアクセスし、受信メールアドレスを入力。

②「編集」をクリック。

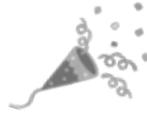
③カテゴリ変更のURLが記載されたメールが届きますので、URLを選択して変更してください。

問い合わせ：役場総務課 政策推進室 ☎ 57-6222 メール：soumu@town.tagami.lg.jp

※メールでのお問合せの際は必ずお名前、電話番号、登録のメールアドレス、メール配信状況をご記入下さい。お使いの携帯電話の設定によっては返信のメールがお送りできない場合があります。お手数ですが問い合わせ先メール【soumu@town.tagami.lg.jp】を受信できるように設定してください。



全国大会出場おめでとう



◆第54回全国高等専門学校体育大会(鳥取)

出場種目:柔道競技
男子個人戦60kg級

はやと
清水 颯斗さん
(川船河東)



◆第34回日本クラブユースサッカー選手権(U-15)大会(北海道)

ポジション:FW
ゆう
吉田 裕さん
(湯川)



9/24 (火) 防火ポスター審査会

加茂市・田上町防火管理協会では、管内の小学4年生以上を対象に防火ポスターを募集。加茂地域消防署で開催された審査会において、応募総数353点の中から48点の入賞作品が決まりました。入賞作品はごまどう湯っ多里館連絡通路で11月9日～13日の間、展示されます。



9/30 (月) 損害保険ジャパン日本興亜株式会社と「地方創生に関する防災力向上に係る連携協定」を締結しました

損害保険ジャパン日本興亜(株)と地域の安心・安全の向上を図る事を目的として、連携協定を締結しました。この連携協定は、災害発生時等においてドローンを活用した情報収集、防災意識向上への取り組み、地震保険の情報提供、その他安心安全に関する相互協力を行っていきます。



10/5 (土) 田上中学校認知症サポーター養成講座

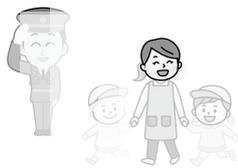
田上中学校2学年PTA行事として認知症サポーター養成講座を開催しました。生徒、保護者77名が受講。講座では、認知症の症状や特徴についての講義や、道に迷った方への接し方を劇を通じて学び、車いすの体験も行いました。認知症になっても安心して暮らすことができる町を目指して親子で学びました。





10/7 (月) 新潟県警「ゆきつばき号」がやってきた

新潟県警の交通安全教育車「ゆきつばき号」が竹の友幼稚園に来園し、加茂警察署交通課職員と共に交通安全教室を開催しました。竹の友幼稚園、ルーテル幼稚園の年中・年長さん147名が参加し、横断歩道の渡り方など交通安全について学びました。



10/19-20 (土) (日) 交流会館初開催！町民文化祭

例年、町民体育館、田上中学校体育館で行われてきた町民文化祭。今年は会場を展示の部、芸能の部とも田上町交流会館に移して開催されました。初めての会場で少し戸惑う方もいらっしゃいましたが、見やすくなったといった声も聞かれ、文化祭を堪能されていました。



2ヶ月児学級

令和元年7月生まれの田上っ子



町では、生後2か月のお子さんを対象に「2か月児学級」を行っております。

この学級では子育ての楽しさや心配事・悩みなどをお母さんたちが共有して、気持ちをリラックスして子育てができるよう応援しています。

右記の写真は、9月に開催された2か月児学級に参加して頂いた赤ちゃんとお母さんです。

日中の過ごし方や関わり方、睡眠時間、予防接種などについての話題があがりました。

①永井 伶奈
②仁一朗 (じんいちろう)
③仁：人に対して優しく
いっくしみのある
仁徳のある子に育つように
ー：長男、最上のもの
朗：明るくおあらかに

①山崎 美千伽
②陽 (ひなた)
③太陽のように明るく
元気に育ってほしい。



①母の名前
②赤ちゃんの名前・読み方
③名前の由来など

①澤田 理恵
②理央 (りお)
③字画です。
家族全員「R」はじまりです。

INFORMATION
お知らせ
田上町役場
☎57-6222
(代表電話)

■各課直通電話です。

総務課	☎57-6222
地域整備課	☎57-6223
産業振興課	☎57-6225
農業委員会	☎57-6226
町民課	☎57-6115
保健福祉課	☎57-6112
教育委員会	☎57-6114
会計課	☎57-6116
議会事務局	☎57-6300
田上町交流会館	☎47-1201

**12月から2月まで
夜間窓口を休止します**

町では毎週水曜日、午後7時
まで住民票などの夜間交付を
実施していますが、冬期間は夜
間窓口業務を休止します。なお、電
話予約による証明書の交付は引
き続き行っていますので、ご利
用ください。皆さんのご理解を
お願いします。

【電話予約による証明書の交付】
▽予約できる証明書
住民票、印鑑証明、税証明

※戸籍抄本、戸籍謄本の予約は
できません。
▽予約受付時間
月～金曜日(祝祭日を除く)
午前8時30分～午後5時

▽予約電話番号
☎57-6115
(住民票・印鑑証明は町民課住
民係、税証明は町民課税務係)

▽証明書の交付場所
休日・夜間受付(宿日直室)

▽証明書の交付時間
月～金曜日
午後5時15分～8時
土・日・祝祭日
午前8時～午後8時

▼申請・問い合わせ
役場町民課 ☎57-6115

**加茂地区交通安全協会
加茂警察署裏へ一時移転**

加茂地区交通安全協会は、加
茂警察署庁舎内工事のため、警
察署裏へ一時移転しました。令
和2年2月3日(月)から警察署
内へ戻る予定です。

免許証更新などの際は、車両
を警察署内駐車場に停め、警察
署裏の緑色仮設住宅を目指して
お越し下さい。

ご不便をおかけいたしますが
よろしくお願いいたします。

▼問い合わせ
加茂地区交通安全協会
☎52-6177

暖房機器等の取扱いに注意

秋が深まり寒さを感じるころ
になると、各家庭で石油暖房機
器が使われ始めます。古い機器
や故障した機器には、火災の発
生や一酸化炭素中毒など、思わ
ぬ危険が潜んでいることがあり
ます。

シーズン最初の使用には必ず
点検し、安全を確認した上で適
正にご使用ください。

▼問い合わせ
加茂地域消防本部 予防課
☎52-1770

**緊急速報メール(エリアメール)で
情報伝達訓練を実施します**

避難情報がどのように配信されるのかを
確認すると共に、避難情報が出された際の行
動について確認をしていただき、災害の備え
につなげるため緊急速報メール(エリアメ
ール)を用いて情報伝達訓練を行います。

◆訓練日時
11月17日(日)午前10時 訓練開始
◆訓練内容

時間	配信内容	確認事項
10:00	町より緊急速報メール(エリアメール)から「避難準備・高齢者等避難開始(警戒レベル3)」を配信	携帯電話やスマートフォンで情報の確認をお願いします。
10:30	町より緊急速報メール(エリアメール)から「避難勧告(警戒レベル4)」を配信	※実際の避難は実施しません

避難情報が出された時の避難行動について確認してください。
※詳しくは、きずな9月号(p.5)をご覧ください。

問い合わせ：役場総務課 庶務防災係 ☎57-6222

「いのち・愛・人権」燕展

入場料無料・申込不要

【パネル展示】

▽日時 11月19日(火)～

25日(月)午前9時～午後5時

※初日は午後1時から、最終日は午後1時まで。

▽会場

燕市中央公民館・燕市文化会館

【記念講演会】

▽日時 11月19日(火)

午後3時～4時30分

▽会場 燕市文化会館

▽演題

「父はハンセン病患者だった。」

▼問い合わせ

「いのち・愛・人権」燕展実行
委員会事務局 ☎77-8107

有料広告

水回り、電気のことなら

一級電気工事施工管理技士事務所
一級管工事施工管理技士事務所
一級土木施工管理技士事務所

志田電気(株)

TEL 57-2068 FAX 57-2328



有料広告

庭の手入れ・家事の手伝い・その他何でもご相談ください
生活サポートセンター

けあーず

あ!こんなとき
お電話ください

たけのこたすけ

E-mail : care-s@goo.jp

田上町大字川船河1330-5 tel 0256-57-1055 fax 0256-57-1056

ホームヘルパー 生活援助・身体介護等いたします

マッチング サポーター募集

県で運営している1対1の婚活マッチングシステム「ハートマッチにいがた」では、お引合せ時の立会いやその後のフォローなど、成婚に向けてサポートを行うボランティアスタッフ（マッチングサポーター）を募集しています。そこで、マッチングサポーターの募集・相談等のセミナーを開催します。

【新潟会場】

▽日時 11月17日(日)
午後1時30分～6時

▽会場 じよいあす新潟会館
カレットア(定員60人)

【長岡会場】

▽日時 11月23日(土)
午後1時30分～5時40分

▽会場 まちなかキャンパス長岡(定員30人)

▼申込・問い合わせ

にいがた出会いサポートセンター

☎025-384-4151



新潟県中越福祉事務組合 (まごころ学園・寮)職員募集

令和2年4月採用予定

▽職種・募集資格

【児童指導員・生活支援員】

昭和59年4月2日以降に生まれ、社会福祉士、精神保健福祉士、児童指導員、保育士、社会福祉士、教員免許等の資格を有する人

または大学で心理学専修の学科を卒業し、個人及び集団心理療法の技術を有する人

(資格取得・卒業見込み含む)

▽募集人数 若干人

▽試験日

11月24日(日)

▽受付期間

11月15日(金)まで

▽申込み

郵送で請求する場合、返信用の切手(140円)と角2封筒を同封の上、新潟県中越福祉事務組合総務係(〒954-0003 6見附市田井町4476番地)へ。

※募集要項・受験申込書はHPでも取得可能です。

▼問い合わせ

まごころ学園 総務係

☎0258-62-1811

新潟県立三条テクノ スクール入校生募集

▽募集訓練科(各科定員20名)

・メカトロニクス科

・工業デザイン科

・生産システム科

▽対象

【学歴要件】

・高等学校卒業以上

：メカトロニクス科、工業デザイン科

ザイン科

・義務教育卒業以上

：生産システム科

【左記に該当する方】

・ハローワークで求職登録されている概ね30歳以下の方

▽一般選考受付期間

①10月末まで ※受付終了

②11月15日～29日

③12月16日～1月10日

④1月24日～2月7日

※定員に達した科は、その後の選考は実施しません。

▽応募書類

各ハローワークまたはテクノスクールにあります。

▼問い合わせ

新潟県立テクノスクール

訓練科

☎38-8520

多額の借金で 悩んでいませんか？

1人で悩まず、借金問題解決への相談窓口にご相談下さい。きちんとした手続きをとれば、多重債務は必ず解決できます。まずは相談窓口へ。

▼問い合わせ

財務省関東財務局 新潟財務事務所多重債務相談窓口

☎025-281-7508

「標準営業約款制度」 (Sマーク)をご存じですか

標準営業約款制度は、法律で定められた消費者(利用者)擁護に資するための制度です。

厚生労働大臣認可の約款に従って営業することを登録した「理容店」、「美容店」、「クリーニング店」、「めん類飲食店」、「一般飲食店」では、店頭にSマークを掲げています。登録店は、安心・衛生を約束する信頼できるお店です。



▼問い合わせ

(公財)新潟県生活衛生営業指導センター

☎025-378-2540

有料広告

新潟空港発着チャーター機で行く!

★種子島・屋久島3日間の旅

令和2年3月7日(土)～3月9日(月)

◎添乗員が同行します。

旅行代金:お一人様 159,000円(2名様1室利用時)

【利用予定ホテル】

種子島/種子島いわさきホテル
屋久島/シーサイドホテル屋久島

【新潟空港までバスでらくらく送迎付き
添乗員同行、バスガイド付きの安心プラン】

日本最大の宇宙施設があり、鉄砲伝来の歴史を持つ種子島を観光手つかずの大自然が残る世界自然遺産の屋久島を満喫!ヤクスランドは、遊歩道をゆっくり約30分歩く楽々散策コースです ※詳しくは、お問合せ下さい。

お申込み・お問い合わせは

JAIにいがた南蒲旅行センター ☎0256-45-7300

新潟県知事登録旅行業 第2-353号 全国旅行業協会会員

JAIにいがた南蒲旅行センター 検索

総合旅行業取扱管理者 田伏 司・徳永 芳

電気・水道・ガス工事、リフォーム等

なんでもお気軽にご相談ください♪

電気・上下水道給排水・ガス・浄化槽・IT・家電

(有)滝沢電気商会

田上町大字田上丙 1360 (湯田上)

☎57-2361 FAX57-5071

有料広告

新潟県最低賃金額

県最低賃金額は、10月6日から830円になりました（従来の時間額803円から27円引き上げ）。

県内で事業を営む全ての使用者及びその事業場で働く全ての労働者（臨時、パート、アルバイト等を含む）に適用されます。この機会に最低賃金額を確認しましょう。

▼問い合わせ

新潟労働局労働基準部賃金室
☎025-288-3504

11月は過重労働解消
キャンペーン期間です

過重労働による健康障害等を防止するためにも、職場で労働時間が適正に把握されているか確認しましょう。

時間外・休日労働時間が労使協定の範囲内で適切に運用されているか確認しましょう。

これらについて、あなたの職場で守られているか疑問のある方は、最寄りの労働基準監督署にご相談ください。

▼問い合わせ

新潟労働局労働基準部監督課
☎025-288-3503

町民体育館をフリー開放します！



- ◇開放日：令和元年11月17日(日) 午前9時～午後5時
- ◇会場：田上町民体育館1階競技場（田上町大字原ヶ崎新田2700番地）
- ◇対象：田上町在住の町民（年齢・性別は問わない）
- ◇使用料：無料
- ◇禁止事項：
 - ・1階競技場以外の場所の使用
 - ・競技場の占有（譲り合って使用すること）
 - ・体育館敷地内での火気の使用及び喫煙行為
 - ・電気及び火気を必要とする冷暖房器具や電化製品の持込使用
 - ・その他、社会通念上利用を許可することが適当でない活動

※なお、開放中に起きた事故や怪我に対して、施設管理者である町は一切の責任を負いません。また、活動中に利用者の過失により発生した設備の汚損や破損は、利用者の責任で原状に復することとします。

問い合わせ：町教育委員会 生涯学習係（田上町交流会館内）☎47-1201

認知症サポーター養成講座&おれんじカフェ開催のお知らせ

- ◇日時：11月30日(土)午前10時～11時30分
- ◇会場：特別養護老人ホームあじさいの里
- ◇内容：認知症の方への対応を学ぶ「サポーター養成講座」、認知症のこと介護のことなどをお茶を飲みながら語りあう「おれんじカフェ」を開催いたします。参加無料。

申込み・問い合わせ：特別養護老人ホームあじさいの里 ☎57-2000

放射線測定結果をお知らせします

■測定結果(通常の範囲内でした)

測定日時	測定場所	天候	測定結果(マイクロシーベルト/毎時)		
			通常の測定範囲内(0.016~0.16マイクロシーベルト/毎時)		
			今月	先月	
10月18日 14時45分～	田上町役場	曇り	駐車場 地上1m	0.074	0.070
			地上50cm	0.076	0.074
			地上10cm	0.078	0.082
			側溝 底面10cm	0.100	0.090

問い合わせ：
役場総務課 庶務防災係
☎57-6222

有料広告

- 自転車・オートバイ・除雪機
 - 修理・販売・処分、買い取りもご相談下さい
 - ※Pay Pay、Origami Pay 使えます！
- キャッシュレス決済利用で5%還元対象店舗です。

田巻輪店
田上町田上丙2524-1(田上駅前)
TEL: 57-2118 FAX: 46-0151

有料広告

KUMON

まずは基礎力! くもんで確かな学力づくり
体験学習受付中!

公文式羽生田教室

田上町羽生田乙531 ☎57-2363(高野)

椿寿荘イベントだより



紅葉が見頃です!!

椿寿荘の名庭を眺めながら、和の文化をご堪能ください。

11.23 祝 2019 秋のお茶会

江戸千家



時間/10:00~15:00 料金/800円 (お抹茶・お菓子付き、入館料込み)
細かい作法は必要ありませんので、お気軽におこしください。無料駐車場あり



豪農の館 椿寿荘 (ちんじゅそう) 無料駐車場有り 10・11月は休館日なし [椿寿荘便り](#) [検索](#)
〒959-1502 南蒲原郡田上町大字田上丁2402-8 tel/0256・57・2040 fax/0256・47・1003

11月

11/14(木)
「メンズデー」男性はポイント2倍

11/16(土) 23(土) 30(土)
「食堂激安サービス」生ビール100円引き

11/16(土) 13:00~
「健康チェック相談会」無料で健康診断を受けられます
※火館者のみ対象 ※先着50名まで

11/17(日) 24(日)
「食券デー」食券にアタリが出たら100円引き

11/27(水) **お徳!**
「いい風呂の日振替日」ポイント2倍&入館料100円引き

11/28(木) 29(金)
「ラーメンの日」ラーメン類は大盛り無料

12月 イベント情報

12/1(日) 8(日) 15(日)
「食券デー」食券にアタリが出たら100円引き

12/5(木)
「レディースデー」女性はポイント2倍

12/11(水)~13(金)
「ラーメンの日」ラーメン類は大盛り無料

12/12(木)
「メンズデー」男性はポイント2倍

※以降の予定は次回掲載いたします。

ごまどう湯っ多里館 TEL 0256-57-6301 ※休館日は毎月第2火曜日(祝祭日の場合は翌日)

有料広告

GOVERNMENT EDUCATIONAL LOAN
国の教育ローン
あなたの“未来”応援します。

ご入学の前もまった費用の準備が可能

ご融資額 **350万円**以内
お子さま1人あたり

固定金利
長期返済が可能

40年以上の取扱実績

ご融資・お申し込みの受付は
教育ローンコールセンター
受付時間 月~金 9:00~21:00 / 土曜日 9:00~17:00
0570-008656

※日曜日、祭日、年末年始(12月31日~1月3日)は、お申し込みできません。お申し込みから年内返済計画までご利用いただけます。お申し込みからお申し込み完了までの期間中は、03-5313-8058におかけください。

JFC 日本政策金融公庫

新潟県交通災害共済

見舞金の請求はお済みですか?

見舞金の請求は、交通災害を受けた日から
換算して『1年以内』です。
ぜひもう一度ご確認を!

問合せ：田上町役場 総務課 庶務防災係 ☎57-6222

有料広告

町長室から

田上町長
佐野 恒雄

菊花薫る十一月になりました。

九月二十八日（土）に竹の友幼児園の運動会が行われました。白井園長は挨拶で「運動は、幼児にとって大切な遊びのひとつです。今年の運動会が、運動遊びをする中で、『できた』『もつとやりたい』といった園児の満足感や意欲につながることに心がけました」と話されました。その言葉通り、かけっこや玉入れリレーに園児たちは夢中で楽しそうに取り組んでいました。園児の一生懸命な姿に私が元気をもらいました。

現在、竹の友幼児園では、マットや大型ブロックや段ボール等を活用して、園児が自分で考えて遊べるように環境を工夫しています。忙しい毎日にもかかわらず、職員が園児に積極的に働きかける姿勢にエールを送ります。

また、九月と十月に、いくつかの地区から敬老会のご案内を頂き、参加させていただきました。唱歌の会の方が童謡を歌ったり、最近テレビでも話題の「縁竹縄」さんのギターに合わせて昔懐かしい歌を参加者の皆さんが歌っていました。どの地区でも参加された皆さんが笑顔で本当に楽しそうでした。

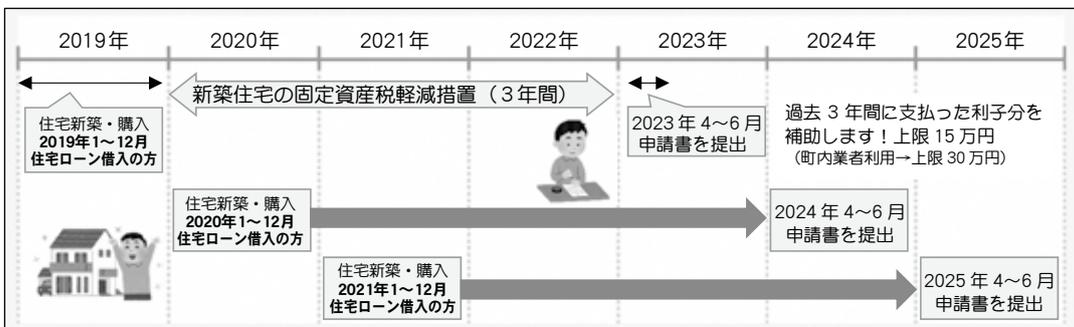
各地区の区長さんをはじめ、役員の方々そして地域の関係者の皆さんが、限られた予算の中で一生懸命に工夫を凝らして努力されている姿を肌でかんじることができ、改めて敬意を表すとともに、感謝の気持ちでいっぱいになりました。

ある区長さんは、「自分も今年から後期高齢者の仲間入りをする事になります。私は、光輝高嶺者になるつもりです」と生き生きと話をされていました。敬老会でも私自身が元気をいただきました。

田上町を、子どもを大切にす町、ご高齢の方に優しい町、若者や働き盛りの皆さんが過ごしやすい町にしないで、と心を新たにしました。

田上町新婚・子育て世帯向け 個人住宅取得資金利子補給金交付制度

《制度概要》 新婚世帯又は子育て世帯で、町内に自ら居住するための住宅を取得した方に、金融機関から借り入れた住宅資金の利子を補助する制度です。



◆補助金額

申請年度以前の過去3年間（新築住宅の固定資産税軽減期間）に支払った利子額に対し、**15万円**を限度に補助

※町内業者（田上町内に本社又は本店を有する法人又は個人の業者）が請負又は販売する住宅の場合は30万円を限度に補助します。

※各年1月～12月までに支払う住宅ローンの利子を合計した額（千円未満切り捨て）または限度額のどちらか少ない額を補助します。

◆申請期間

新築住宅の固定資産税軽減措置の終了後の**4月1日から6月30日まで**

- ・2019年1～12月借入→2023年4～6月申請
- ・2020年1～12月借入→2024年4～6月申請
- ・2021年1～12月借入→2025年4～6月申請

◆対象者（次の4点すべてに該当する人（世帯））

- ①借入日時点で新婚世帯または子育て世帯
 - ・新婚世帯：申請者及びその配偶者のいずれもが満50歳未満で、婚姻届出後5年以内の世帯
 - ・子育て世帯：同一世帯に中学校3年生以下の子どもがいる世帯
- ②田上町に自分が住む家を新築または購入するために、500万円以上の資金を金融機関から3年以上の期間で借り入れた人（世帯）。

※建て替え、リフォームは含みません。
- ③申請日時点で対象の建物に既に住んでいて、かつ、町に住民登録をしている人（世帯）
- ④町税などを滞納していない人（世帯）

※同一世帯の方が滞納している場合も交付できません。

制度内容の詳細は町HPをご覧くださいか、下記までお問い合わせ下さい！

※前年度以前に交付を受けた方については、別途ご案内しています。継続申請書の提出をお願いいたします。



問い合わせ：役場総務課政策推進室 ☎ 57-6222

暮らしのカレンダー

11/16～12/15

月	日	曜日	内 容	時 間	場 所
11 月	16	土			
	17	日	【休日診療当番医中村医院(加茂市五番町) ☎52-0095 <時間>9:00～17:00		
	18	月			
	19	火	1歳児半健診(平成30年3～4月生まれ)	受付12:45～13:00	保健福祉センター
			2歳児歯科健診(平成29年9～10月生まれ)	受付13:00～13:15	保健福祉センター
	20	水	機能訓練	10:00～15:00	保健福祉センター
	21	木	補聴器相談(リオネットセンター三条店)	10:00～10:30	役場
	22	金	乳児健診(令和元年7月生まれ)	受付12:50～13:10	保健福祉センター
	23	土	【勤労感謝の日】【休日診療当番医】鷺塚内科医院(加茂市穀町) ☎52-2054 <時間>9:00～17:00		
	24	日	【休日診療当番医】田上診療所(田上町大字田上) ☎57-5015 <時間>9:00～17:00		
	25	月	元気はつらつ教室(月曜コース③)	13:30～15:30	保健福祉センター
			心と体の相談会	9:00～11:30	保健福祉センター
	26	火			
	27	水	育児相談会	9:00～11:00	子育て支援センター
28	木	補聴器相談(リオネットセンター三条店)	10:00～10:30	役場	
29	金				
30	土				
12 月	1	日	【休日診療当番医】皆川小児科医院(加茂市神明町) ☎53-3530 <時間>9:00～17:00		
	2	月	心と体の相談会	9:00～11:30	保健福祉センター
	3	火			
	4	水	機能訓練	10:00～15:00	保健福祉センター
	5	木	補聴器相談(リオネットセンター三条店)	10:00～10:30	役場
			そう快健康教室	8:30～10:30	保健福祉センター
	6	金	元気はつらつ教室(金曜コース④)	13:30～15:30	保健福祉センター
	7	土			
	8	日	【休日診療当番医】監物小児科医院(加茂市旭町) ☎52-0800 <時間>9:00～17:00		
	9	月	元気はつらつ教室(月曜コース④)	13:30～15:30	保健福祉センター
			育児相談会	9:00～11:00	子育て支援センター
	10	火	母親学級(令和2年3～5月出産予定者)	受付13:10～	保健福祉センター
			湯っ多里館休館日		
	11	水			
	12	木	育児学級(令和元年5～6月生まれ)	受付13:00～13:20	保健福祉センター
補聴器相談(リオネットセンター三条店)			10:00～10:30	役場	
13	金	10ヶ月児すくすく学級(平成31年1月～2月生まれ)	受付9:30～9:50	保健福祉センター	
14	土				
15	日	【休日診療当番医】いからし小児科アレルギークリニック ☎53-2250 <時間>9:00～17:00			

※【夜間・休日急患診療】県央医師会応急診療所(三条市興野) ☎32-0909
 ※「心と体の相談会」は3日前までにご連絡ください。(役場保健福祉課 ☎57-6112)



おもちゃ病院

壊れて動かなくなったおもちゃを修理します。技術料は無料ですが、修理の際、部品代が発生する場合があります。

◇日時 11月24日(日) 午後2時～4時

◇会場 コミュニティセンター

◆問い合わせ：おもちゃ病院にいがた

川口弘昭 ☎57-3389

第277回 16ミリ映写会

◇日時 12月7日(土) 午後2時～4時

◇会場 田上町交流会館1階 第1研修室 ※入場無料

◇内容 ①雪おんな ②なし売り仙人

③ぼくに涙はにあわない

☆16ミリ映写をご希望される方がいらっしまいましたら、ぜひお問い合わせください!

◆問い合わせ：相田良夫 ☎57-5086

第16回 ロビーコンサート

◇日時 11月15日(金)

午後12時15分～12時45分

◇会場 田上町役場1階ロビー

◇演奏者 Vento(ヴェント) di(ディ) Musica(ムジカ)

永井優子、児玉祥子、小田美紀子、

茨木理恵、武藤千明、佐藤磨裕子

◇演奏曲 フニクリフニクラノルイージ・デンツァ 他

◆問い合わせ：

田上町教育委員会生涯学習係(田上町交流会館内)

☎47-1201

交流会館オープン記念! 新潟経営大学公開講座のご案内

一般の方々を対象に、無料の公開講座を実施します。

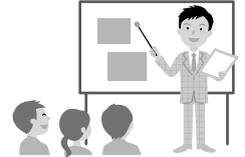
◇時間 午後7時～8時30分

◇会場 田上町交流会館

◇定員 各回30人

開催日	タイトル	講師	内容
11月29日(金)	34年間続いている音楽フェス「せーばなる」と祭りの共通性について	出口高靖 教授	「せーばなる」がなぜ継続したのか。他の音楽フェスとの違い、日本の祭りとの関連性をお話します。
12月6日(金)	ヒトはなぜスポーツを見るのか?	本間崇教 助教	人間がスポーツを行う行為、観戦を行う行為の裏側にはマーケティングが存在します。
12月13日(金)	住民の意見から何が見えるか～テキストデータから読み解くまちへの想い～	落合純 講師	アンケートに必ずある自由記述欄。私たち地域住民の声から何が聞こえるのかを考えます。
12月17日(火)	地域活性化とメディア～東日本大震災の事例から～	大内斎之 特任教授	情報生産の構図とメカニズムを応用して、地域の活性化についてメディア論の立場から解き明かします。

◆申込先：田上町教育委員会
生涯学習係
☎47-1201



敬老日延びて盛会皆笑顔

やれ雀姿が見えぬ少子化か

思うのはいつまで使えるこの手足

川柳 (敬称略、順不同)

湯川 阿部 聆子
山田 加藤 山里
清水沢 坂内 昇甫

山寺の石段あれはしんどくて回想の中の一つの思い出

湯川 阿部 聆子

老いた身人生日は大らかに与えられたる健康祈り

本田上 小柳 恒子

短歌 (敬称略、順不同)

足音に鯉の群れ寄る文化の日

田上俳句会 山田 渡辺 千醉

太極拳独り秋光欲しいまま

田上俳句会 川ノ下 高橋 玉舟

もつれ倒れて風まかせなり秋桜

田上俳句会 本田上 小柳白星子

金木犀万能稀の友惜しむ(追悼句)

上野 吉田 賢三

一の宮令和に奉納初穂米

上野 山口 勘生

日も短はらはら落葉秋最中

湯川 阿部 聆子

爆笑す会話に花を秋昼餉

本田上 小柳 恒子

俳句 (敬称略、順不同)

戸籍の窓

9/26~10/25届出分、
敬称略

こせきのまど



上吉田 木村 伸行・正美 (高橋)
上横場 中村 克幸・藍 (廣川)



坂田 五十嵐^{ゆうと}友都 (真一・亜利沙)
川船河 中山^{ひなた}陽向 (和幸・綾子)
曾根 佐藤^{れい}礼依 (良明・沙也佳)
川船河 金子^{めいか}明華 (亮介・美希)
中店 大関^{ゆうしん}佑心 (圭佑・玲央奈)



下吉田 熊倉 義明 (85)
下吉田 小林 稔 (77)
上横場 津田 一男 (85)
中店 高橋 ヨウ (85)
川船河 泉田 卓 (85)
上横場 諸橋 アイ (88)
下吉田 永井 弘 (95)
羽生田 平原 良作 (82)
後藤 青木 一子 (82)
下吉田 山川 秀榮 (81)
中店 長沼 美智 (92)
四ツ合 小林 キヨイ (80)
羽生田 藤田 良平 (66)
上横場 諸橋 トシ (92)

障がい者自立支援スタッフ募集!

田上よつばの会は障がい者の生活自立支援を目的として活動している団体です。誰もが住みよい田上町と一緒に作るボランティアスタッフを募集しております。共に汗を流し、活気ある毎日を過ごしましょう。

◇活動日時 月～金(祝日除く) 午前9時～午後3時
※週1日、半日からでもOK!

◇活動場所 NPO法人田上よつばの会(役場となり)
※農作業等での屋外活動もあります。

◇活動内容 軽作業、イベントのお手伝い、その他

◆問い合わせ: NPO法人田上よつばの会

<つवाद 070-4315-8163

頑張る田上人・ 頑張る田上人シニア募集のお知らせ

田上町のために頑張っている方、社会貢献や田上町の発展に寄与し、現在、さらに将来的に継続してその活躍が見込まれる方を募集しています。自薦、他薦は問いません!

◇応募方法 田上町商工会にある用紙にご記入の上、期日までに商工会へ提出ください。
(郵送・FAX可)

※頑張る田上人・・・概ね50歳代までの個人または企業や団体

頑張る田上人シニア・・・概ね60歳を過ぎた方

◇応募締切 12月6日(金)

◇認定方法 「頑張る田上人認定委員会」が選考します

◇発表・授与式 令和2年1月開催の商工会賀詞交歓会にて行います。

◇その他 認定された方には、町立小中学校で児童生徒を対象とした講演をお願いする場合があります。

◆申込み・問い合わせ: 田上町商工会 057-2291

佐藤武彦先生絵画展

県展大賞受賞作はじめ数々の作品を展示します。是非ご覧ください!

◇日時 11月2日(土)～11月17日(日)

※時間は交流会館開館時間に準じます

◇会場 田上町交流会館1階町民ギャラリー

◆問い合わせ: 塚越 057-3565

にいがた健康いきいきセミナー2019

超高齢社会を迎えている現在、県民のみなさまがいつまでも健康でアクティブに暮らし、自分らしく心豊かに生きる価値や方法を探ります。

◇期日とテーマ

第1回 12月3日(火)

「平均寿命と健康寿命～今日からできること」

第2回 12月12日(木)「齢をとると膝が痛くなる理由」

◇時間 午後2時～午後3時50分

◇会場 新潟ユニゾンプラザ5階「中研修室」

◇定員 新潟県民の方で、各回先着50名

◇申込方法 FAXでお申し込みください。

◆申込み・問い合わせ:

にいがた健康いきいきセミナー2019開催事務局

TEL・FAX025-257-4407

田上町ヒルクライム大会2019結果

年間総合の各クラス優勝者をお知らせします。

一般男子 辰喜 太輔 (Z-1)

一般女子 長谷川千代子 (Z-1)

チャレンジ男子 遠藤 亮 (はまなす+)

チャレンジ女子 白石えり子 (Z-1)

小学生男子 石見 太一 (新潟市)

小学生女子 善養寺美緒 (シュースイ・みどり福祉会)

チャンピオン 善養寺貴洋 (シュースイ・みどり福祉会)

◆問い合わせ: 一般社団法人みどり福祉会

シニアスポーツ部 善養寺貴洋 064-7199

第33回除夜の花火打ち上げ者募集!

令和最初の「除夜の花火」を打ち上げてみませんか。

◇打ち上げ日時 12月31日午後8時～

◇花火代金 1発11,000円(税込)

◇申込方法 下記連絡先までお問い合わせください。

◇申込締切 12月14日(土)

◆申込み・問い合わせ: 除夜の花火を打ち上げる会

事務局 茂野 057-3610



タスキを繋ぐ！町内一周駅伝大会

10月27日(日)、第60回大会佐藤杯争奪町内駅伝競走大会 兼 田上町交流会館オープン記念大会が開催されました。全21チームが役場前を出発、下横場・川前方向を周回する総距離21kmのコースで競いました。選手の皆さん、お疲れさまでした。

今回の駅伝大会は、記念大会という事でレース終了後、片岡純子さんより“マラソンランナーが教える走り方教室”が開催され、長く走るためのコツを教えてくださいました。



■投稿記事あて先/ 〒959-1503 田上町大字原ヶ崎新田3070番地 田上町役場総務課 ☎57-6222 メールアドレス t2223@town.tagami.lg.jp

田上の旬でおいしいレシピ⑧



田上を
食べよう!



寒くなり、少しずつ冬の気配が近づいてきましたね!

今月中店地区の食推さんが、大根を使ったあったかメニューを紹介してくれました。大根料理は時間がかかるイメージがありますが、レンジを使えば簡単に時短ができます。お肉と一緒にあんをかければ食べごたえもUP! ご飯がすすむ1品になります。とろーりあったか料理で心も体もほかほかです!

今月の
食材 **大根**

田上産大根とひき肉のとろとろ煮

(担当:中店地区 食生活改善推進員)

◆材料(4人分)

- 大根…1/2本、豚ひき肉…200g、油…大さじ1/2
- A(酒…大さじ1、みりん…大さじ1、砂糖…大さじ1/2、水…400cc)
- B(しょうゆ…大さじ2、オイスターソース…大さじ1)
- 水溶き片栗粉…適量、豆苗…1/2パック、しょうがチューブ…適量

◆作り方

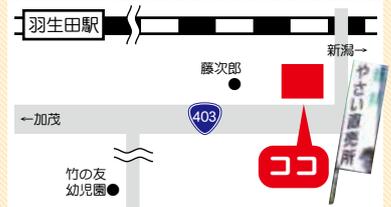
- ①大根は1cm幅の半月切りにし、ラップをして電子レンジで3~4分加熱して下茹でする。(レンジの際に水、生米を加えて一緒に加熱すると甘味が出ます。)
- ②フライパンに油を熱し、豚ひき肉を炒め、Aを加える。
- ③大根を加えて煮立ったらフタをして煮込む。
- ④大根に火が通ったらBを加え、フタをしてさらに煮込む。
- ⑤水溶き片栗粉を入れとろみが付いたら、器に盛り豆苗を散らしてしょうがを添える。



今月の食材 ここで買えます

【やさい直売所】

住 所: 田上町大字原ヶ崎新田1794
営 業 期 間: 4月末~1月(9時00分~18時00分)
コ メ ン ト: 小さい直売所ですが、
美味しくて新鮮な野菜を
そろえています!



みんなで取り組もう! 田上の食育
役場保健福祉課 ☎57-6112

町の人口 (10月31日現在)

↑ 世帯数	4,197	世帯
(前月比)	-7	
↑ 人口	11,588	人
(前月比)	-19	



町の木
サクラ



町の花
アジサイ

今月の納税

◆国民健康保険税 5期

※納税は便利な口座振替がおすすめです!

スマホから広報誌を
ご覧いただけます!



【編集後記】

記念すべき「きずな」600号。今回の特集を作成するにあたり、過去のきずなを(㊦)と探しました。〇〇年前のきずなで同級生が表紙を飾っていたり、名前が掲載されていたり、懐かしい思い出がよみがえり、作業が進まなくなったのは言うまでもありません。皆さんにもこの機会に過去のきずなをご覧いただければ嬉しいです。